

Uniform Residential Loan Application / Solicitud Uniforme para Préstamo Hipotecario Residencial

This application is designed to be completed by the applicant(s) with the Lender's assistance. Applicants should complete this form as "Borrower" or "Co-Borrower," as applicable. Co-Borrower information must also be provided (and the appropriate box checked) when the income or assets of a person other than the "Borrower" (including the Borrower's spouse) will be used as a basis for loan qualification or the income or assets of the borrower's spouse will not be used as basis for loan qualification, but his or her liabilities must be considered because the Borrower resides in a community property state, the security property is located in a community property state, or the Borrower is relying on other property located in a community property state as a basis for repayment of the loan.

Esta solicitud se diseñó para ser completada por el solicitante o solicitantes con la ayuda del prestador. Los solicitantes deben completar esta solicitud como "Prestatario" o "Co-Prestatario", según corresponda. La información sobre el Co-Prestatario también debe proporcionarse (marque el cuadro correspondiente) si el ingreso o los bienes de una persona que no sea el "Prestatario" (incluyendo el cónyuge del prestatario) se emplearán como base para calificar para el préstamo los bienes e ingresos del cónyuge del prestatario no se usarán como base para calificar para el préstamo, pero las deudas de dichas personas tienen que considerarse debido a que el Prestatario reside en un estado en el que rige el régimen de comunidad conyugal, la propiedad que se ofrece como garantía se encuentra en un estado en el que rige el régimen de comunidad conyugal, o el Prestatario depende de otra propiedad que se encuentra en un estado en el que rige el régimen de comunidad conyugal para el pago total del préstamo.

I. TYPE OF MORTGAGE AND TERMS OF LOAN / TIPO DE HIPOTECA Y CONDICIONES DEL PRESTAMO

Mortgage Applied for / Préstamo Hipotecario Solicitado:	<input type="checkbox"/> VA / VA <input type="checkbox"/> FHA / FHA <input type="checkbox"/> Other / Otro	<input checked="" type="checkbox"/> Conventional / Convencional <input type="checkbox"/> USDA/Rural Housing Service USDA/Servicio Rural de Vivienda	Agency Case Number / N° de Préstamo de la Agencia	Lender Case No. / N° de Préstamo del Prestador
---	---	---	--	---

Amount /Cantidad Total del Préstamo	Interest Rate / Tasa de Interés	No. of months / Plazo (meses)	Amortization Type / Tipo de Amortización	<input checked="" type="checkbox"/> Fixed Rate / Tasa Fija <input type="checkbox"/> GPM / GPM	<input type="checkbox"/> ARM (type) / ARM (tipo) <input type="checkbox"/> Other (explain) / Otro (explique)
-------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	---	--	--

II. PROPERTY INFORMATION AND PURPOSE OF LOAN / INFORMACION SOBRE LA PROPIEDAD Y PROPOSITO DEL PRESTAMO

Subject Property Address (street, city, state, & ZIP) / Dirección de la Propiedad (calle, ciudad, estado y código postal)	Legal Description of Subject Property (attach description if necessary) / Descripción Legal de la Propiedad (adjunte descripción si es necesario)	No. of Units / No. de Unidades Year Built / Año de Construcción
--	--	--

Purpose of Loan / Propósito del Préstamo	<input checked="" type="checkbox"/> Purchase / Compra <input type="checkbox"/> Construction / Construcción <input type="checkbox"/> Refinance / Refinanciamiento <input type="checkbox"/> Construction-Permanent / Financiamiento Permanente de Construction <input type="checkbox"/> Other (explain) / Otro (explique)	Property will be: / La propiedad será: <input checked="" type="checkbox"/> Primary residence / Residencia Principal <input type="checkbox"/> Secondary Residence / Residencia Secundaria <input type="checkbox"/> Investment / Inversión
--	---	---

Complete this line if construction or construction-permanent loan. / Complete esta línea si es un préstamo para construcción o financiamiento permanente de construcción.					
Year Lot Acquired / Año en que se adquirió el lote	Original Cost / Costo Original	Amount Existing Liens / Monto de los Gravámenes Actuales	(a) Present Value of Lot / Valor Actual del Lote	(b) Cost of Improvements / Costo de las Mejoras	Total (a + b) Total (a + b)
	\$	\$	\$	\$	\$

Complete this line if this is a refinance loan. / Complete esta línea si es un préstamo de refinanciamiento.					
Year Acquired / Año en que se adquirió	Original Cost / Costo Original	Amount Existing Liens / Monto de los Gravámenes Actuales	Purpose of Refinance / Propósito del Refinanciamiento	Describe improvements / Descripción de las Mejoras <input type="checkbox"/> made / realizadas <input type="checkbox"/> to be made / por realizarse	
	\$	\$		Cost / Costo: \$	

Title will be held in what Name(s) / Nombre o nombres que se registrará(n) en el Título	Manner in which Title will be held / Manera en que se registrará el Título	Estate will be held in: / Propiedad se mantendrá en: <input checked="" type="checkbox"/> Fee Simple / Pleno dominio <input type="checkbox"/> Leasehold (show expiration date) / Arrendamiento (indique fecha de vencimiento)
Source of Down Payment, Settlement Charges and/or Subordinate Financing (explain) Origen de Pago Inicial, Costos de Cierre y/o Financiamiento Subordinado (explique)		

Borrower/ Prestatario III. BORROWER INFORMATION / INFORMACION SOBRE EL PRESTATARIO Co-Borrower / Co-Prestatario

Borrower's name (include Jr. or Sr. If applicable) Nombre del Prestatario (índice Jr., o Sr. si aplica)	Co-Borrower's name (include Jr. or Sr. If applicable) Nombre del Co-Prestatario (índice Jr., o Sr. si aplica)
--	--

Social Security Number / Número de Seguro Social	Date of Birth (MM/DD/YYYY) / Fecha de nacimiento (MM/DD/AAAA)	Social Security Number / Número de Seguro Social	Date of Birth (MM/DD/YYYY) / Fecha de nacimiento (MM/DD/AAAA)
---	--	---	--

Home Phone (incl. Area code) Teléfono de la casa (incluya código de área)	Yrs. School / Años de Educación	Home Phone (incl. Area code) Teléfono de la casa (incluya código de área)	Yrs. School / Años de Educación
--	------------------------------------	--	------------------------------------

<input type="checkbox"/> Married / Casado <input type="checkbox"/> Unmarried (include single, divorced, widowed) / No está casado (incluye soltero, divorciado, viudo)	Dependents (not listed by Co-Borrower / Dependientes (no incluidos por el Co-Prestatario) No. / N° Ages / Edades	<input type="checkbox"/> Married / Casado <input type="checkbox"/> Unmarried (include single, divorced, widowed) / No está casado (incluye soltero, divorciado, viudo)	Dependents (not listed by Borrower / Dependientes (no incluidos por el Co-Prestatario) No. / N° Ages / Edades
--	---	--	--

Present Address (street, city, state, ZIP) Dirección Actual (calle, ciudad, estado, código postal) <input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs. / N° de Años	Present Address (street, city, state, ZIP) Dirección Actual (calle, ciudad, estado, código postal) <input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs. / N° de Años
---	---

Former Address (street, city, state, ZIP) Dirección Anterior (calle, ciudad, estado, código postal) <input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs. / N° de Años	Former Address (street, city, state, ZIP) Dirección Anterior (calle, ciudad, estado, código postal) <input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs. / N° de Años
--	--

Mailing address, if different from present address / Dirección adonde recibe su correspondencia, si es diferente de su dirección actual	Mailing address, if different from present address / Dirección adonde recibe su correspondencia, si es diferente de su dirección actual
--	--

Borrower / Prestatario **IV. EMPLOYMENT INFORMATION / INFORMACION SOBRE EL EMPLEO** **Co-Borrower / Co-Prestatario**

Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia	Yrs. on this job / Años en este trabajo	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia	Yrs. on this job / Años en este trabajo
	Yrs. employed in this line of work/profession / Años de empleo en este tipo de trabajo/profesión		Yrs. employed in this line of work/profession / Años de empleo en este tipo de trabajo/profesión
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de trabajo (incluya código de área)	Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de trabajo (incluya código de área)

If employed in current position for less than two years or if currently employed in more than one position, complete the following: / Si ha estado trabajando en la posición actual menos de dos años o si actualmente está empleado en más de una posición, complete lo siguiente:

Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia	Dates (from - to) / Fechas de empleo (de - hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia	Dates (from - to) / Fechas de empleo (de - hasta)
	Monthly income / Ingreso mensual \$		Monthly income / Ingreso mensual \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de trabajo (incluya código de área)	Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de trabajo (incluya código de área)
Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia	Dates (from - to) / Fechas de empleo (de - hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia	Dates (from - to) / Fechas de empleo (de - hasta)
	Monthly income / Ingreso mensual \$		Monthly income / Ingreso mensual \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de trabajo (incluya código de área)	Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de trabajo (incluya código de área)

V. MONTHLY INCOME AND COMBINED HOUSING EXPENSE INFORMATION / INFORMACION SOBRE EL INGRESO Y LOS GASTOS MENSUALES COMBINADOS DE VIVIENDA

Gross Monthly Income / Ingreso Bruto Mensual	Borrower / Prestatario	Co-Borrower / Co-Prestatario	Total	Combined Monthly Housing Expense / Gastos Mensuales Combinados de Vivienda	Present Actual	Proposed Propuesto
Base Empl. Income* / Ingreso Básico del Empleado*	\$	\$	\$	Rent / Alquiler	\$	
Overtime / Horas extra				First Mortgage (P&I) / Hipoteca Principal (Principal e Interés)		\$
Bonuses / Bonos				Other Financing (P&I) / Otro Financiamiento (Principal e Interés)		
Commissions / Comisiones				Hazard Insurance / Seguro Contra Riesgos		
Dividends/Interest / Dividendos/Intereses				Real Estate Taxes / Impuestos Sobre Bienes Raíces		
Net Rental Income / Ingreso Neto por Alquiler				Mortgage Insurance / Seguro de Hipoteca		
Other (before completing, see the notice in "describe other income," below) / Otros (antes de llenar, vea el aviso en "describe otros ingresos", a continuación)				Homeowner Assn. Dues / Cuotas de la Asociación de Propietarios		
				Other: / Otro:		
Total	\$	\$	\$	Total	\$	\$

* Self Employed Borrower(s) may be required to provide additional documentation such as tax returns and financial statements.
 * Se podrá requerir al Prestatario o Prestatarios que trabajan por cuenta propia que proporcionen documentos adicionales, tales como declaraciones y planillas de impuestos y estados financieros.

Describe Other Income Notice: Alimony, child support, or separate maintenance income need not be revealed if the Borrower (B) or Co-Borrower (C) does not choose to have it considered for repaying this loan.
 Describe Otros Ingresos Aviso: La pensión conyugal, pensión para el sustento de los hijos o ingreso de mantenimiento por separación, no tienen que declararse si el prestatario (B) o Co-Prestatario (c) no desea que se considere para el pago de este préstamo

B/C / B/C	Monthly Amount / Cantidad Mensual
	\$

VII. DETAILS OF TRANSACTION / DETALLES DE LA TRANSACCION

a. Purchase price / Precio de compra	\$
b. Alterations, improvements, repairs / Remodelaciones, mejoras, reparaciones	
c. Land (if acquired separately) / Terreno (si fue adquirido por separado)	
d. Refinance (incl. debts to be paid off) / Refinanciamiento (incluya deudas que se pagarán)	
e. Estimated prepaid items / Estimado de partidas prepagadas	
f. Estimated closing costs / Estimado de los costos de cierre	
g. PMI, MIP, Funding Fee / Seguro de hipoteca privado (PMI), Primas de seguro de hipoteca (MIP), Costos de Financiamiento	
h. Discount (if Borrower will pay) / Descuento (si el Prestatario lo pagará)	
i. Total costs (add items a through h) / Total de costos (sume las líneas "a" hasta la "h")	
j. Subordinate financing / Financiamiento subordinado	
k. Borrower's closing costs paid by Seller / Costos de cierre del Prestatario pagados por el vendedor	
l. Other Credits (explain) / Otros Creditos (explicar)	
m. Loan amount (exclude PMI, MIP, Funding Fee financed) / Cantidad del Préstamo (excluya PMI, MIP, Costos de Financiamiento Financiados)	
n. PMI, MIP, Funding Fee financed / Seguro de hipoteca privado (PMI), Primas de seguro de hipoteca (MIP), Costos de Financiamiento Financiados	
o. Loan amount (add m & n) / Cantidad del Préstamos (sume líneas "m" y "n")	
p. Cash from/to Borrower (subtract j,k,l & o from i) / Dinero del / para el Prestatario (reste j,k,l & o de i)	

VIII. DECLARATIONS / DECLARACIONES

If you answer "yes" to any questions a through l, please use continuation sheet for explanation. Si responde "sí" a cualquier de las preguntas de la "a" a la "l", debe utilizar una hoja adicional para dar una explicación.	Borrower / Prestatario		Co-Borrower / Co-Prestatario	
	Yes / Sí	No	Yes / Sí	No
a. Are there any outstanding judgments against you? ¿Existe alguna sentencia o fallo judicial pendiente en contra suya?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Have you been declared bankrupt within the past 7 years? ¿Se ha declarado en bancarota durante los pasados 7 años?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Have you had property foreclosed upon or given title or deed in lieu thereof in the last 7 years? ¿Se le ha entablado una ejecución hipotecaria o ha transferido el título de propiedad en sustitución de una ejecución hipotecaria en los últimos 7 años?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Are you a party to a lawsuit? ¿Es usted una parte en una demanda judicial?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Have you directly or indirectly been obligated on any loan which resulted in foreclosure, transfer of title in lieu of foreclosure, or judgment? (This would include such loans as home mortgage loans, SBA loans, home improvement loans, educational loans, manufactured (mobile) home loans, any mortgage, financial obligation, bond or loan guarantee. If "Yes", provide details, including date, name and address of Lender, FHA or VA case number, if any, and reasons for the action.) ¿Ha estado usted obligado, directa o indirectamente, en algún préstamo que provocó una ejecución hipotecaria, transferencia de título en sustitución de una ejecución hipotecaria, o alguna sentencia, o fallo en su contra? (Esto incluye préstamos tales como préstamos hipotecarios para vivienda, préstamos SBA, préstamos para mejoras en la casa, préstamos educativos, préstamos para casa móviles, cualquier hipoteca, obligación financiera, bono o préstamo garantizado. Si la respuesta es "sí", incluya la fecha, el nombre y la dirección del Prestador, o el número de caso de FHA o VA, si lo hubiera, y las razones de la acción.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Are you presently delinquent or in default on any Federal debt or any other loan, mortgage, financial obligation, bond, or loan guarantee? If "Yes" give details as described in the preceding question. ¿Se encuentra atrasado, moroso, o en incumplimiento con alguna deuda federal o cualquier otro préstamos, hipoteca, obligación financiera, bono o préstamos garantizado? Si la respuesta es "sí", provea detalles según se describe en la pregunta anterior.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Are you obligated to pay alimony, child support, or separate maintenance? ¿Está obligado a pagar por pensión conyugal, pensión alimenticia, o mantenimiento por separación?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Is any part of the down payment borrowed? ¿Le prestaron alguna parte del pago inicial?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i. Are you a co-maker or endorser on a note? ¿Es usted co-prestatario o fiador de un pagaré?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j. Are you a U.S. citizen? ¿Es usted ciudadano de los Estados Unidos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k. Are you a permanent resident alien? ¿Es usted un residente extranjero permanente de los Estados Unidos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l. Do you intend to occupy the property as your primary residence? If "Yes", complete question m below. ¿Tiene usted la intención de ocupar la propiedad como su residencia principal? Si la respuesta es "Sí" conteste la pregunta "m".	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
m. Have you had an ownership interest in the property in the last three years? ¿Ha tenido usted participación como dueño en una propiedad en los últimos 3 años?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(1) What type of property did you own-principal residence (PR), second home (SH), or investment property (IP)? ¿De qué tipo de propiedad era usted dueño-residencia principal (PR), residencia secundaria (SH), o propiedad de inversión (IP) ?	_____		_____	
(2) How did you hold title to the home-solely by yourself (S), jointly with your spouse (SP), or jointly with another person (O)? ¿Cómo estaba registrado el título-a nombre suyo solamente (S), conjuntamente con su cónyuge (SP), o conjuntamente con otra persona (O)?	_____		_____	

IX. ACKNOWLEDGMENT AND AGREEMENT / RECONOCIMIENTO Y ACUERDO

Each of the undersigned specifically represents to Lender and to Lender's actual or potential agents, brokers, processors, attorneys, insurers, servicers, successors and assigns and agrees and acknowledges that: (1) the information provided in this application is true and correct as of the date set forth opposite my signature and that any intentional or negligent misrepresentation of this information contained in this application may result in civil liability, including monetary damages, to any person who may suffer any loss due to reliance upon any misrepresentation that I have made on this application, and/or in criminal penalties including, but not limited to, fine or imprisonment or both under the provisions of Title 18, United States Code, Sec. 1001, et seq.; (2) the loan requested pursuant to this application (the "Loan") will be secured by a mortgage or deed of trust on the property described herein; (3) the property will not be used for any illegal or prohibited purpose or use; (4) all statements made in this application are made for the purpose of obtaining a residential mortgage loan; (5) the property will be occupied as indicated herein; (6) any owner or servicer of the Loan may verify or reverify any information contained in the application from any source named in this application, and Lender, its successors or assigns may retain the original and/or an electronic record of this application, even if the Loan is not approved; (7) the Lender and its agents, brokers, insurers, servicers, successors and assigns may continuously rely on the information contained in the application, and I am obligated to amend and/or supplement the information provided in this application if any of the material facts that I have represented herein should change prior to closing of the Loan; (8) in the event that my payments on the Loan become delinquent, the owner or servicer of the Loan may, in addition to any other rights and remedies that it may have relating to such delinquency, report my name and account information to one or more consumer credit reporting agencies; (9) ownership of the Loan and/or administration of the Loan account may be transferred with such notice as may be required by law; (10) neither Lender nor its agents, brokers, insurers, servicers, successors or assigns has made any representation or warranty, express or implied, to me regarding the property or the condition or value of the property; and (11) my transmission of this application as an "electronic record" containing my "electronic signature," as those terms are defined in applicable federal and/or state laws (excluding audio and video recordings), or my facsimile transmission of this application containing a facsimile of my signature, shall be as effective, enforceable and valid as if a paper version of this application were delivered containing my original written signature.

Cada uno de los suscritos representa específicamente al Prestamista y a los verdaderos o posibles agentes, corredores, procesadores, abogados, aseguradores, administradores, sucesores y cesionarios del Prestamista, y está de acuerdo y acepta que: (1) la información que se proporciona en esta solicitud es exacta y correcta a partir de la fecha expuesta en la línea opuesta a mi firma, y que toda distorsión, intencional o negligente, de esta información contenida en esta solicitud pudiera resultar en una penalidad civil, incluyendo daños monetarios, hacia cualquier persona que sufra alguna pérdida debido a la misma de decisiones hechas en base a cualquier declaración falsa que yo haya hecho en esta solicitud, o en castigos penales, incluyendo, pero sin limitar a, multa o arresto o ambos, de acuerdo a las disposiciones del Título 18, del Código de los Estados Unidos, Sec. 1001, et seq.; (2) el préstamo solicitado de acuerdo a esta solicitud (el "Préstamo") estará asegurado por una hipoteca o escritura de fideicomiso sobre la propiedad descrita en el presente; (3) la propiedad no se utilizará para ningún propósito o uso ilegal o prohibido; (4) todas las declaraciones realizadas en esta solicitud se hacen con el fin de obtener un préstamo hipotecario residencial; (5) la propiedad se ocupará de acuerdo a lo indicado en la presente; (6) todo propietario o administrador del Préstamo pudiera verificar una o dos veces toda información contenida en la solicitud, proveniente de cualquier fuente señalada en la misma, y el Prestamista, sus sucesores o cesionarios pudieran retener los registros originales o electrónicos contenidos en esta solicitud, aún si no se aprueba el Préstamo; (7) el Prestamista y sus agentes, corredores, aseguradores, administradores, sucesores y cesionarios, pueden tomar decisiones constantemente en base a la información contenida en esta solicitud, y yo estoy obligado a corregir y complementar la información proporcionada en esta solicitud si alguno de los hechos pertinentes que he declarado en la presente cambia antes del cierre del Préstamo; (8) en el caso de que mis pagos al Préstamo se atrasen, el propietario o administrador del Préstamo pudiera, además de cualquier otro derecho y recurso que pueda tener relacionado a dicho atraso, reportar mi nombre e información de cuenta a una o más agencias de información de crédito del consumidor; (9) la propiedad del Préstamo o la administración de la cuenta del Préstamo pudiera transferirse otorgando la notificación que requiera la ley; (10) ningún Prestamista ni sus agentes, corredores, administradores, sucesores o cesionarios me han hecho alguna manifestación o garantía, expresa o implícita, respecto a la propiedad, o la condición o el valor de la propiedad; (11) mi transmisión de esta solicitud como un "registro electrónico" que contenga mi "firma electrónica", como se definen esos términos en las leyes federales y estatales correspondientes (excluyendo grabaciones de audio y video), o mi transmisión de facsímil de esta solicitud que contenga un facsímil de mi firma, deberá ser tan eficaz, acatable y válida como si se hubiera entregado una versión en papel de esta solicitud que contenga mi firma escrita original.

THE SPANISH TRANSLATION IS FOR CONVENIENCE PURPOSES ONLY. IN THE EVENT OF AN INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH AND SPANISH LANGUAGE VERSIONS OF THIS FORM, THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.

LA TRADUCCION AL ESPAÑOL ES PARA SU CONVENIENCIA UNICAMENTE. EN CASO DE QUE EXISTA UNA INCONSISTENCIA ENTRE LA VERSION EN INGLES Y LA VERSION EN ESPAÑOL DE ESTE FORMULARIO, PREVALECERA LA VERSION EN INGLES

LEA ESTO PRIMERO: Este documento contiene una traducción al español de su texto en inglés.

Borrower's Signature / Firma del Prestatario	Date / Fecha	Co-Borrower's Signature / Firma del Co-Prestatario	Date / Fecha
X		X	

X. INFORMATION FOR GOVERNMENT MONITORING PURPOSES / INFORMACION PARA FINES DE VERIFICACION POR EL GOBIERNO

The following information is requested by the Federal Government for certain types of loans related to a dwelling in order to monitor the Lender's compliance with equal credit opportunity, fair housing and home mortgage disclosure laws. You are not required to furnish this information, but are encouraged to do so. The law provides that a Lender may discriminate neither on the basis of this information, nor on whether you choose to furnish it. If you furnish the information, please provide both ethnicity and race. For race, you may check more than one designation. If you do not furnish ethnicity, race, or sex, under Federal regulations, this lender is required to note the information on the basis of visual observation or surname. If you do not wish to furnish the information, please check the box below. (Lender must review the above material to assure that the disclosures satisfy all requirements to which the Lender is subject under applicable state law for the particular type of loan applied for.)

La siguiente información la solicita el gobierno Federal para ciertos tipos de préstamos relacionados con una vivienda, con el fin de verificar el cumplimiento del Prestador con las leyes de igualdad de Oportunidades de Crédito, "fair housing" y las leyes de divulgación de los préstamos. Usted no está obligado a proporcionar esta información, pero le instamos a hacerlo. La ley dispone que un Prestador no puede discriminar en base a esta información ni por el hecho de que decida o no proporcionarla. Si usted decide proporcionarla debe indicar grupo étnico y raza. Usted puede indicar más de una raza, si aplica. Si usted no desea suministrar la información, de acuerdo a las reglamentaciones federales el Prestador debe anotar la raza y el sexo basado en una observación visual o de acuerdo a su apellido. Si usted no desea proporcionar la información, sírvase marcar en el cuadro ubicado en la parte inferior. (El Prestador debe evaluar el material arriba mencionado para asegurarse de que la información proporcionada cumple con todos los requisitos a los que esta sujeto el Prestador bajo la ley estatal pertinente para el tipo de préstamo en particular que se ha solicitado.)

Borrower / Prestatario <input type="checkbox"/> I do not wish to furnish this information <i>No deseo proporcionar esta información</i> Ethnicity / Grupo étnico <input type="checkbox"/> Hispanic or Latino / <i>Hispano o Latino</i> <input type="checkbox"/> Not Hispanic or Latino / <i>No Hispano o Latino</i> Race / Raza: <input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native / <i>Indio Americano o Nativo de Alaska</i> <input type="checkbox"/> Asian / <i>Asiático</i> <input type="checkbox"/> Black or African American / <i>Negro o Afroamericano</i> <input type="checkbox"/> Native Hawaiian or Other Pacific Islander / <i>Nativo de Hawai o de otra isla del Pacífico</i> <input type="checkbox"/> White / <i>Blanco</i> Sex / Sexo: <input type="checkbox"/> Female / <i>Femenino</i> <input type="checkbox"/> Male / <i>Masculino</i>	Co-Borrower / Co-Prestatario <input type="checkbox"/> I do not wish to furnish this information <i>No deseo proporcionar esta información</i> Ethnicity / Grupo étnico <input type="checkbox"/> Hispanic or Latino / <i>Hispano o Latino</i> <input type="checkbox"/> Not Hispanic or Latino / <i>No Hispano o Latino</i> Race / Raza: <input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native / <i>Indio Americano o Nativo de Alaska</i> <input type="checkbox"/> Asian / <i>Asiático</i> <input type="checkbox"/> Black or African American / <i>Negro o Afroamericano</i> <input type="checkbox"/> Native Hawaiian or Other Pacific Islander / <i>Nativo de Hawai o de otra isla del Pacífico</i> <input type="checkbox"/> White / <i>Blanco</i> Sex / Sexo: <input type="checkbox"/> Female / <i>Femenino</i> <input type="checkbox"/> Male / <i>Masculino</i>
--	--

TO BE COMPLETED BY INTERVIEWER / A COMPLETARSE POR EL ENTREVISTADOR This application was taken by: <i>Esta solicitud se obtuvo por:</i> <input type="checkbox"/> Face-to-face interview <i>Entrevista en persona</i> <input type="checkbox"/> Mail / <i>correo</i> <input type="checkbox"/> Telephone / <i>teléfono</i> <input type="checkbox"/> Internet / <i>Internet</i>	Interviewer's Name (print or type) <i>Nombre del Entrevistador (Use letra de imprenta o a máquina)</i>	Name and Address of Interviewer's Employer <i>Nombre y Dirección del Empleador del Entrevistador</i>
	Interviewer's Signature / <i>Firma del Entrevistador</i> Date / <i>Fecha</i>	
	Interviewer's Phone Number (incl. area code) <i>N° de Teléfono del Entrevistador (inc. código de área)</i>	